

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

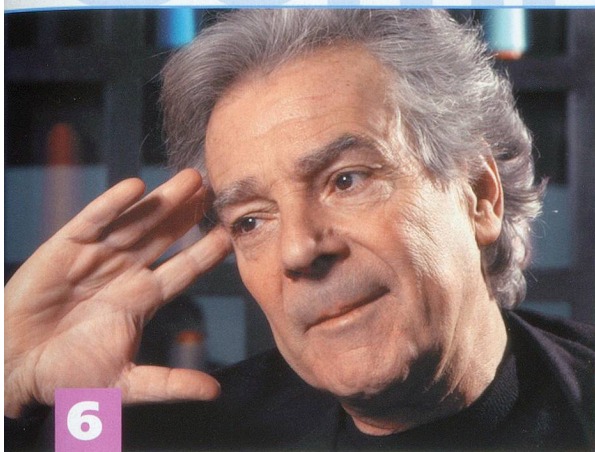
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

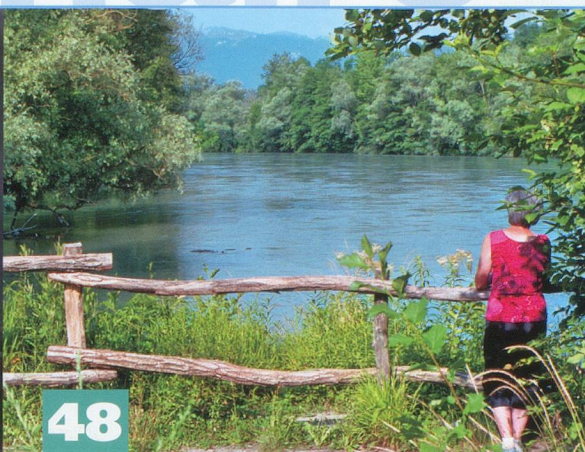
**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





6



48

## Portrait

### 6 Pierre Arditi

Le plus séduisant des acteurs français est un bourreau de travail. On le voit partout: au cinéma, à la télévision et au théâtre. Nous avons voulu savoir qui se cache derrière ce sourire enjôleur.

## Culture

### 10 Charlie Chaplin en Suisse

Lorsqu'il débarqua en Suisse, en 1952, le célèbre créateur de Charlot ne connaissait personne. Le photographe Yves Debraine lui servit de guide et fut bientôt admis au sein de la famille.

## Dossier

### 18 La TSR en question

La télévision romande subit régulièrement le feu des critiques. Pourtant, avec des moyens financiers très limités, elle propose des programmes variés et de qualité. Quelles sont vos émissions préférées?

## Passion

### 44 Dialogue avec les plantes

Aïda Godel capte les messages des plantes. A force de les «écouter» et observer, elle a découvert qu'elles ont la faculté de prédire le temps et de communiquer entre elles.

## Régions

### 48 Genève, côté nature

Lorsque Genève communie avec la nature, cela ouvre des horizons extraordinaires. Notre collaboratrice vous emmène sur des sites naturels, entre Moulin-de-Vert et Verbois.

## Document

### 54 Les 300 ans de l'almanach

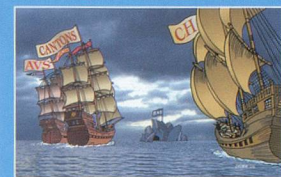
Le célèbre almanach du *Messenger boiteux* est certainement l'une des plus anciennes publications d'Europe. En septembre, on fête son 300<sup>e</sup> anniversaire. Lisez son étonnante histoire!

## Cahier Vie pratique

Pages 27-42

## 28 Débat

Votations fédérales: utiliser les bénéfices de la BNS pour renflouer l'AVS? Deux avis opposés.



## RUBRIQUES

- 12 Culture
- 17 Vagabondages
- 25 Evasion
- 34 Pro Senectute
- 46 Animaux
- 53 Bricolage
- 58 Jeux
- 60 Réflexions
- 60 Petites annonces
- 64 Courrier
- 65 Club
- 66 Point final

Photo de couverture:  
Philippe Dutoit

## EDITORIAL

# Les retraitées oubliées de la prospérité

Si l'on en croit les statistiques officielles, la fortune des Suisses est aux mains des personnes âgées de 50 ans et plus. Rien de plus normal au fond. On a rarement rencontré des millionnaires trentenaires. Une partie des seniors détient donc l'argent et le pouvoir. Mais ce constat cache un aspect qui est trop souvent occulté. A savoir qu'il y a encore trop de pauvres en Suisse. Ou plus précisément de pauvresses.

Résumons la situation: le nombre des retraité(e)s s'élève

actuellement à 230 000 personnes environ en Suisse romande (16% de la population). Or, la moitié de ces personnes ne disposent que de la rente AVS pour vivre, étant donné que la LPP ou 2<sup>e</sup> pilier n'est obligatoire que depuis 1985. Autre chiffre important: 12% des retraité(e)s touchent les prestations complémentaires, leur rente étant trop modeste.

Cela signifie donc que dans le pays le plus riche du monde, où les millionnaires «pullulent», il reste une frange de la popula-

tion qui doit survivre avec deux mille francs et des poussières par mois. Certes, un filet social a été mis en place pour que chaque citoyen de ce pays puisse vivre de manière décente. Mais le filet a des trous. On ne saura jamais combien de femmes (ce sont les plus touchées par la précarité) renoncent à demander les prestations complémentaires, par fierté, par timidité ou par manque d'informations. Ni comment elles font pour vivre avec 2150 francs en un temps où tout augmente.

En revanche, ce que l'on sait de manière certaine, c'est que de nombreuses lectrices, veuves ou divorcées, doivent renoncer à leur abonnement à *Générations* parce qu'elles n'arrivent plus à nouer les deux bouts.

Il ne se passe pas un mois sans que nous recevions des louanges concernant la qualité du magazine... assorties d'une annulation pour raison financière. C'est la première fois que ce phénomène apparaît depuis trente-six ans que le magazine existe...

Jean-Robert Probst